



麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹(MMR)混合疫苗 Measles, Mumps, Rubella (MMR) Vaccine

保護您孩子的健康。
讓他們按時接種疫苗。

若您能讓孩子按時接種所有疫苗，
他們終身就能避免許多疾病的威脅。

過去50年來，防疫注射在加拿大挽救的生命，多於任何其他醫療措施。

甚麼是麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹 (MMR) 混合疫苗？

這種疫苗能保護我們免於染上麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹。疫苗獲加拿大衛生部核准。MMR 混合疫苗是其中一種為兒童免費提供的例行防疫注射。請致電與醫護人員預約接種。

甚麼人應該接種麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹 (MMR) 混合疫苗？

兒童接種疫苗時，每組防疫針共包括兩劑或兩次注射。第1劑在兒童12個月大時接種。由2012年1月1日開始，第2劑MMR疫苗的接種時間便由兒童18個月大改為4至6歲。已接種第2劑MMR疫苗的兒童，無須接種第3劑。

兒童在接種這種疫苗時，也同時接受其他兒童期的防疫注射。

MMR 疫苗	兒童接種疫苗的年齡
第1劑	12個月
第2劑	4-6歲

以下人士亦可免費接種MMR疫苗：

- 將要前往流傳麻疹、流行性腮腺炎或德國麻疹的國家，或曾接觸麻疹病人的6至11個月大的幼嬰
- 處於生育年齡、對德國麻疹沒有免疫力的女性

- 從未接種疫苗，或無證據顯示身體對麻疹、流行性腮腺炎或德國麻疹有免疫力的較年長兒童及成人

我們建議1956年後出生的人士接種2劑MMR混合疫苗。旅行人士及醫護人員尤其需要疫苗保障。

你必須將所有防疫注射記錄下來。

MMR 混合疫苗的好處

這種疫苗是保護孩子避免患上麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹的最佳方法。這些都是嚴重疾病，有時甚至可以致命。

當你接種疫苗時，也同時保障了其他人。

接種疫苗後可能出現的反應

疫苗是很安全的。接種疫苗，遠比患上麻疹、流行性腮腺炎或德國麻疹來得安全。

對疫苗的一般反應可以包括：注射部位出現疼痛及紅腫。接種疫苗後7至12日左右，可能有輕微發燒，臉頰或頸部的淋巴腺也許會出疹（看來像麻疹）及腫脹。少年及成年婦女可能有短暫性的關節疼痛。

如有發燒或疼痛，可服用醋氨酚(Acetaminophen)或Tylenol®。水楊酸(ASA) 或 Aspirin®, 不應給任何二十歲以下人士服用，因為有造成雷伊氏綜合症的風險。

在罕見的情況下，接種疫苗的更嚴重反應可以包括發燒引起的癲癇症狀（大約每3,000兒童中有1人有此情況），有助止血的血液細胞數目暫時減少（大約每30,000人中有1人），以及腦部發炎（腦炎—大約每100萬人中有1人）。因麻疹導致腦炎的可能性是千分之一，機會率遠遠高於疫苗。

接種任何疫苗後，必須逗留在診所內15分鐘，因為在非常罕見的情況下會出現稱為全身性過敏反應 (anaphylaxis) 的可致命過敏反應。病徵可能包括蕁麻疹、呼吸困難，或喉嚨、舌頭、嘴唇腫脹。萬一你在離開診所後才發生這種情況，請致電911或當地的緊急求助電話。這種反應是可以治療的，而且在接種疫苗的人士當中，發生率低於百萬分之一。

如有任何嚴重或未可預料的反應，請告訴醫護人員。

甚麼人不可以接種這種疫苗？

如果你懷孕、或孩子曾有以下情況，請告知醫護人員：

- 以往接種的麻疹、流行性腮腺炎或德國麻疹疫苗注射劑或其中所含的任何成分，包括凝膠、新黴素 (neomycin) 或膠乳，曾引起危及生命的反應
- 因疾病、基因失調或接受治療的關係，免疫系統被削弱
- 過去在接種這種疫苗後，有助止血的血液細胞（血小板）數目減少了
- 在過去 12 個月內曾接受輸血或其他血液產品

甚麼是麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹？

麻疹、流行性腮腺炎和德國麻疹都是病毒引起的疾病。這些病毒可以經由打噴嚏和咳嗽，輕易在空氣中散播。

麻疹（紅麻疹）會引起發燒、出疹及類似傷風的病徵，並可能導致耳朵感染或肺炎。每1,000人中有1名可能出現較嚴重的併發症，包括腦部發炎（腦炎）。這種情況可以導致痙攣、失聰或永久性的腦部損害。每3,000名麻疹患者中有1人可能死於併發症。

流行性腮腺炎會引起發燒、頭痛，以及唾液腺及臉頰發腫。較嚴重的併發症包括腦炎。每20名流行性腮腺炎患者中，就有1人患上腮腺炎病毒性腦膜炎 (mumps meningitis, 即腦部薄膜受感染)。流行性腮腺炎也可能導致短暫性失聰。因流行性腮腺炎而永久失聰的個案，每20,000名患者中少於1個。成年男性和少年期男孩當中，大約每4人中有1人出現睪丸疼痛腫脹的情況。

德國麻疹可以引起嚴重併發症及使胎兒出現先天缺陷，包括失聰、眼睛問題、心臟缺陷、肝臟受損及腦部受損。這稱為先天性德國麻疹綜合症

(CRS)。懷孕最初三個月內感染德國麻疹病毒的婦女所生的嬰兒當中，每 4 個嬰兒就有 1 人患此綜合症。德國麻疹也可能導致流產或死胎。

由於卑詩省設有例行的兒童期防疫注射計劃，這些疾病目前在本省已很罕見。

未成年但思想成熟者自決權

我們建議家長或監護人與子女先討論防疫注射問題。為兒童接種疫苗之前，當局會先盡量取得家長／監護人或代表的同意。然而，年齡未滿19歲的兒童，如能了解接種疫苗的好處，每種疫苗的可能反應，以及不接種疫苗的風險，都可以就是否接種疫苗而作出合法決定。

如要了解疫苗注射詳情，可瀏覽Immunize BC（卑詩疫苗注射）網站：www.immunizebc.ca（英文網站）。

如欲了解較多 HealthLink BC File 課題，請瀏覽 www.HealthLinkBC.ca/healthfiles/index.stm 網頁，或到訪您區內的公共衛生單位。

如要獲取卑詩省的非緊急健康資訊和服務，可點擊 www.HealthLinkBC.ca，或致電 8-1-1。

失聰或弱聽人士如需協助，在卑詩省內可致電 7-1-1。

我們可按要求，提供 130 多種語言的翻譯服務。



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control
AN AGENCY OF THE PROVINCIAL HEALTH SERVICES AUTHORITY